

Porównanie tłumaczeń Marka 8:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Lub co da człowiek w zamian za duszę jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co bowiem człowiek może dać w zamian za swoją duszę?* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Co bowiem dałby człowiek w zamian za duszę* jego? ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Lub co da człowiek w zamian za duszę jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co bowiem człowiek może dać w zamian za swoją duszę?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Albo co da człowiek w zamian za swoją duszę?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albo co za zamianę da człowiek za duszę swoją?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abo co za odmianę da człowiek za duszę swą?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo cóż może dać człowiek w zamian za swoją duszę?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albo co da człowiek w zamian za duszę swoją?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Co może dać człowiek w zamian za swoją duszę?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo czegoż by człowiek nie dał w zamian za swoje życie!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo co może dać człowiek w zamian za swoją duszę?
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Albo co może dać człowiek w zamian za swoje życie?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo czegoż by człowiek nie oddał za swoje życie?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Або що дасть людина замість своєї душі?

¹⁾ <x>230 49:8-10</x>

²⁾ Dech życia, życie samo.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Co bowiem dałby jakiś człowiek jako przedmiot dany w zamian duszy swojej?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo co człowiek da w zamian za swoją duszę?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Co może człowiek dać w zamian za swoje życie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Cóż bowiem mógłby dać człowiek w zamian za swoją duszę?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Czy dla człowieka istnieje coś cenniejszego niż on sam?